



Disability
Rights
California

California's Protection & Advocacy
System



Orange County Local
Partnership Agreement

15 советов для родителей и членов семей, самостоятельно занимающихся защитой прав своих родственников

Сентябрь 2019 г., публикация #7148.07 - Russian

Ваша цель заключается в том, чтобы наилучшим образом подготовить вашего ребёнка или родственника ко взрослой жизни и обеспечить предоставление им соответствующих услуг и видов поддержки для достижения их целей. Для большинства семей это означает, что вы будете взаимодействовать с различными учреждениями и системами, предоставляющими услуги лицам с инвалидностью. Это также может означать посещение вами различных встреч и самостоятельную защиту прав вашего близкого человека. В данном информационном листке содержатся советы, призванные помочь вам подготовиться ко встречам, разработать оптимальный план получения услуг для вашего ребёнка или родственника и разрешить конфликты, которые могут возникнуть в ходе этого процесса.

1. Всегда начинайте с конкретного человека

Самый важный человек в процессе планирования — это ваш ребёнок или родственник. Начните процесс с обдумывания целей этого конкретного человека, а не просто списка необходимых ему или ей услуг. Это позволит вам разработать более индивидуализированный и эффективный план. Начните с общей картины и, отталкиваясь от неё, прорабатывайте детали. Какие цели у вашего близкого человека? Где он или она находится в

настоящий момент? Что необходимо предпринять для достижения этих целей?

Обсудите с вашим ребёнком или родственником данные вопросы. Поощряйте их участие в процессе планирования и давайте им возможность самим принимать решения и разрабатывать план и услуги в рамках этого плана. Таким образом, вы будете поддерживать самостоятельный выбор, сделанный вашим ребёнком или родственником. Благодаря этому, у них также будет более полная картина того, что необходимо для достижения их целей.

После ответа на эти вопросы вы сможете лучше понимать, какие именно крайние сроки, какие услуги каких учреждений и организаций следует включить в процесс планирования.

2. Храните записи

Хорошая идея — хранить копии документов, проведённых оценок, писем и уведомлений, связанных с вашим ребёнком или родственником. Вы можете хранить их в папке или специальном блокноте. Вы даже можете хранить эти документы в электронном виде для большей надёжности.

Большинство учреждений по закону обязаны предоставлять вам копии записей по вашему ребёнку. Если вам понадобятся какие-либо отсутствующие у вас записи, вы в любой момент можете запросить их копии.

Если вы разговариваете с кем-то по телефону, запишите имя и должность этого человека, а также название учреждения, в котором он или она работает. Затем отправьте обычное или электронное письмо о разговоре, который у вас состоялся с представителем учреждения, и об информации, которую он вам предоставил. При необходимости попросите его отправить вам нужную информацию по обычной или электронной почте.

При выборе того, какие именно записи следует предоставить в учреждение, подумайте о следующем: Точно ли отображает конкретная запись ситуацию в связи с моим ребёнком или родственником? Имеет ли она отношение к запрашиваемой мной услуге (услугам)? Если у вас имеются записи, которые помогут вам в самостоятельной защите прав, возьмите их с собой на встречу или приложите их к запросу о проведении встречи. Также важно вести учёт того, кому вы предоставили ту или иную информацию, когда и какую именно.

3. Просите о том, что вам нужно

Несмотря на то, что многие учреждения проводят встречи по планированию ежегодно, вы можете запросить провести встречу или запросить нужные вам услуги **в любое время**. Мы рекомендуем составить запрос в письменной форме и объяснить в нём, о чём бы вы хотели побеседовать на встрече. Может быть полезно указать в запросе информацию о том, когда вы можете прийти на встречу. В запросе следует указать тех лиц, присутствие которых вам понадобится на встрече. Вы также можете указать разумные крайние сроки, в течение которых вы хотели бы получить от учреждения ответ на свой запрос. Разумные крайние сроки должны давать учреждению достаточно времени для рассмотрения вашего запроса, а также отвечать потребностям вашего ребёнка или родственника.

4. Основной язык

Вы имеете право получать информацию на вашем основном языке. Вы имеете право попросить предоставить вам переводчика для перевода на ваш основной язык, включая американский язык жестов (American Sign Language (ASL)). Если у вас имеется инвалидность, вы имеете право получать информацию в альтернативном формате, например напечатанную крупным шрифтом, шрифтом Брайля и т.п. Вы можете попросить учреждение предоставить вам переводчика на встречи и (или) для перевода письменных документов на ваш основной язык или предоставить вам альтернативный формат для ознакомления с информацией.

5. Знайте ваши права

Существует множество учреждений, которые помогают людям с инвалидностью. Некоторым людям необходимы услуги ряда различных учреждений. Другим же — услуги только одного или пары учреждений.

В каждом учреждении могут применяться разные законы, политики и процедуры, регулирующие круг обслуживаемых таким учреждением лиц, разновидность предоставляемых услуг и процесса предоставления услуг лицам с инвалидностью. Калифорнийский центр правовой защиты инвалидов (Disability Rights California) предоставляет услуги по защите прав и информацию об учреждениях, которые оказывают услуги лицам с инвалидностью в штате California. Для того чтобы ознакомиться с нашими

публикациями или запросить помощь и поддержку, посетите сайт www.disabilityrightsca.org или позвоните по телефону (800) 776-5746.

Многие учреждения на своих сайтах публикуют ссылки на соответствующие законы. Для того чтобы получить информацию о коррекционном образовании, посетите сайт Департамента образования Калифорнии (California Department of Education): www.cde.ca.gov. Для того чтобы получить информацию об услугах для лиц с интеллектуальными нарушениями или нарушениями развития / услугах региональных центров, посетите сайт Калифорнийского управления социального обеспечения лиц с нарушениями в развитии (California Department of Developmental Services): www.dds.ca.gov. Для того чтобы получить информацию об услугах по адаптации до трудоустройства и программах профессиональной реабилитации, посетите сайт Департамента по реабилитации Калифорнии (California Department of Rehabilitation): www.dor.ca.gov.

6. Подготовьтесь

Перед встречей потратьте некоторое время на то, чтобы просмотреть документы, проведённые оценки и записи. Если на встрече учреждение должно будет предоставить вам новую оценку или отчёт, вы можете попросить копию такой оценки или отчёта заранее. Посоветуйтесь с другими родителями, учителями и квалифицированными сотрудниками: пусть они поделятся своим опытом и выскажут свои предложения. Убедитесь в том, что на встрече будут присутствовать необходимые участники команды и лица, принимающие решения.

7. Планируйте

Перед встречей поговорите с вашим ребёнком или родственником об их целях, потребностях и предпочтениях. Набросайте список тем, которые вы хотели бы обсудить на встрече. Если вы хотите запросить определённую услугу, также может быть полезно сделать заметки о том, почему, по вашему мнению, необходима эта услуга. Вы можете взять с собой на встречу документы, которые помогут обосновать ваш запрос. Это могут быть, например, медицинские записи, оценки, записи из других учреждений, информация о рынке труда и онлайн-исследования. Вы также можете составить список вопросов, чтобы не забыть задать их на встрече.

8. Принимайте участие

В центре всей встречи всегда должно быть конкретное лицо. Важно, чтобы он или она делились информацией о своих целях, способностях, интересах, возможностях и проблемах. Поощряйте активное участие вашего ребёнка или родственника во встречах. Если вашему ребёнку или родственнику нужны специальные приспособления для того, чтобы принять участие во встрече, попросите о них заранее.

Во время встречи обязательно задавайте интересующие вас вопросы, предоставляйте информацию и выдвигайте предложения. Если вы не понимаете, о чём идёт речь, или не понимаете смысл письменных документов, которые вам дают, задавайте вопросы. Вы и ваш ребёнок или родственник имеете право задавать столько вопросов, сколько необходимо в целях ясного понимания того, что происходит. Если у вас есть информация, отчёты, оценки или записи, которые помогут обосновать ваш запрос, важно поделиться такой информацией с соответствующими лицами или представителями учреждений.

Если вы запросили определённую услугу или задали вопрос, выслушайте ответ другой стороны, что они скажут. Убедитесь, что на ваш вопрос ответили. Спросите о причине их решения. Вы можете попросить другую сторону обосновать своё решение в письменном виде. Если они ссылаются на какой-либо закон, политики или процедуры, попросите копию соответствующих норм.

9. Используйте творческий подход

Организация услуг и планирование будущего вашего ребёнка или родственника — это НЕ какой-то «единый для всех процесс». Будьте готовы попробовать новый подход. Будьте открыты новым идеям и предложениям! Старайтесь вдохновить других на поиск различных стратегий, особенно если текущие стратегии вас не устраивают. Вместо того, чтобы постоянно размышлять о том, как работали прошлые способы, подумайте о том, что возможно сделать в дальнейшем.

10. Сотрудничайте

Каждое учреждение и специалист имеет свой собственный уникальный опыт и навыки работы. Будьте готовы выслушать их предложения и идеи. Спрашивайте о ресурсах, услугах и историях успеха других людей. При

наличии разногласий постарайтесь напомнить команде об общей цели — поддержке вашего ребёнка или родственника для достижения ими успехов.

11. Будьте настойчивы, но не агрессивны

Каждый участник, и особенно вы и ваш ребёнок или родственник, заинтересованы в успехе процесса планирования. Старайтесь ясно выражать свои мысли и то, чего вы хотите. Попросите разъяснить вам, что могут и чего не могут предложить вам учреждения.

Порой бывает, что люди не могут прийти к согласию. При принятии решения о том, как вы хотите урегулировать возникшие разногласия, помните о том, что, скорее всего, вам и вашему ребёнку или родственнику предстоят длительные отношения с учреждениями, предоставляющими вам услуги. Важно открыто заявлять о своём несогласии. Если вы понимаете, что обсуждение разногласий не помогает решить проблему или учреждение не хочет менять свою точку зрения, вы можете обжаловать решение вместо того, чтобы продолжать бессмысленную дискуссию.

Если ваш запрос был отклонён или информация, предоставленная на встрече, кажется вам неправильной, попросите копию того закона или политики, на основании которых учреждение обосновывает своё решение или отказ. В большинстве случаев лица с инвалидностью и их родители имеют право получить письменное уведомление или письмо с объяснением причины, почему ваш запрос был отклонён. Вы имеете право знать, почему отклонили запрошенную вами услугу, почему предоставляемые вам услуги были сокращены или почему вам прекратили предоставлять услуги.

12. Ваше право на обжалование

В случае несогласия с принятым решением вы имеете право его обжаловать. Вы имеете право попросить объяснить вам, что представляет собой процесс обжалования решения, с которым вы несогласны. Вы имеете право на предоставление вам такой информации в письменном виде. Большинство процессов обжалования предусматривает крайние сроки, в течение которых вы можете обжаловать то или иное решение.

13. Временные решения

У вас может быть проблема или запрос, решение по которым не может быть принято на встрече. Это могут быть, например, разногласия касательно того, какое учреждение ответственно за финансирование той или иной услуги или какой поставщик имеется в наличии для предоставления услуги вашему ребёнку или родственнику. При наличии вопросов, решение по которым не может быть принято на встрече, обсудите краткосрочный план действий, который обеспечит получение лицом необходимых услуг в течение времени, пока проблема будет решаться. Например, учреждения могут согласиться поделить между собой финансирование услуги, пока решается проблема. Либо же вы можете подтвердить дату начала предоставления услуг, даже если вы не уверены в поставщике.

14. Подтверждение соглашений и перечня действий

До окончания встречи заново перечитайте ваши заметки относительно соглашений и перечня действий, которые вы обсудили, чтобы убедиться, что у всех участников встречи сложилось единое понимание. Вы можете отправить последующее электронное или обычное письмо участникам команды о том, что вы обсудили на встрече. Таким образом, вы создадите физическую запись в связи со встречей, которую можно хранить для последующего обращения.

15. Подписание документов

Убедитесь в том, что вы прочитали тот или иной документ перед тем, как подписывать его. Вы и ваш ребёнок или родственник имеете право полностью просмотреть документ. Вы не обязаны подписывать план или другие документы на встрече. Вы можете попросить копию документа, чтобы подробно ознакомиться с ним дома. Возможно, вы захотите обсудить тот или иной документ с другими родителями или квалифицированными специалистами перед тем, как подписывать его. Если вы не согласны с документом или хотели бы внести в него изменения, вы можете попросить представителя учреждения внести такие изменения перед тем, как вы подпишете этот документ. Подписывайте документ только тогда, когда вы согласны с ним, и делайте пометки о том, с чем вы

несогласны, на этом же документе или в сопроводительном письме, которое вы прилагаете к документу.

Мы хотим узнать ваше мнение! Пожалуйста, заполните эту анкету о публикациях, чтобы дать нам отзыв о нашей работе! [\[Принять участие в опросе\]](#)

Для получения юридической помощи обратитесь по номеру 800-776-5746 или заполните [форму заявления](#). Для всех других целей звоните по номеру 916-504-5800 (Северная California); 213-213-8000 (Южная California).

Калифорнийский центр правовой защиты инвалидов (Disability Rights California) финансируется из многих источников; полный список спонсоров опубликован по адресу <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.